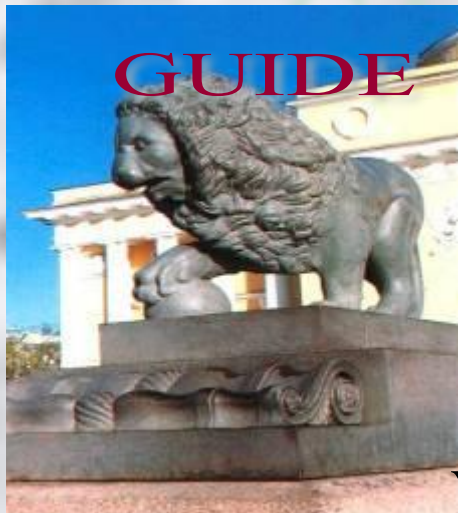


ST.PETERSBURG

GUIDE

САНКТ-ПЕТЕРБУРГ



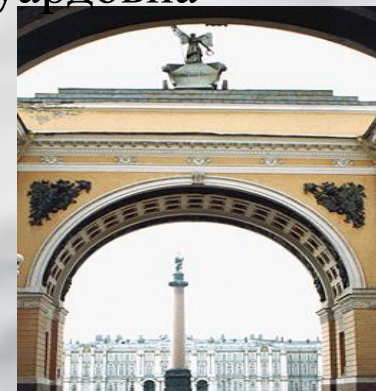
Путеводитель

Творческая работа

Ученика 11А класса ГБОУ СОШ № 466 Курортного района

Белокурова Сергея

Руководитель Овчарова Ольга Эдуардовна



Welcome ! *Добро пожаловать!*

Foundation. *Основание*

The Peter and Paul Fortress. *Петропавловская крепость*

Vasilevsky Island. *Васильевский остров*

Admiralty. *Адмиралтейство*

Medny Vsadnik – the Monument to Peter I. *Медный всадник*

The Summer Gardens. *Летний сад*

Museums of St-PETERSBURG. *Музеи Санкт-Петербурга*

Palaces of St-PETERSBURG. *Дворцы Санкт-Петербурга*

Cathedrals and Churches. *Соборы и храмы*

St-Petersburg's suburbs. *Пригороды Санкт-Петербурга*

List of used literature. *Список использованной литературы*

*I love thee, Peter's bold creation!
I love thy air austere, thy lone
Great squares, and Neva's fascination
Between her banks of granite stone.*

A. Pushkin

From the poem "The Bronze Horseman"



*Люблю тебя, Петра творенье!
Люблю твой строгий, стройный вид,
Невы державное течение,
Береговой его гранит*

А. Пушкин

Из поэмы «Медный всадник»



Foundation of St-PETERSBURG

Основание Санкт-Петербурга

In 1703 the Russian King, tsar Peter The Great founded St-PETERSBURG, a city on the banks of the Neva River.

In 1712 it became the Russian capital.



*В 1703 году русский император
Петр Великий основал Санкт-
Петербург - город,
расположенный на берегах
Невы.*

*В 1712 году он стал
российской столицей*



The Peter and Paul Fortress

Петропавловская крепость

The Peter and Paul fortress was laid at the day of Saint Trinity on the 16th of May 1703.

Firstly it was wooden, in the second half of the 18 century its walls were clad with granite.

*Петропавловская крепость
была заложена в день Святой
Троицы 16 мая 1703 года на
Заячьем острове. Сначала она
была деревянной, во второй
половине 18 века ее стены
стали гранитными*



St Peter and Paul Cathedral

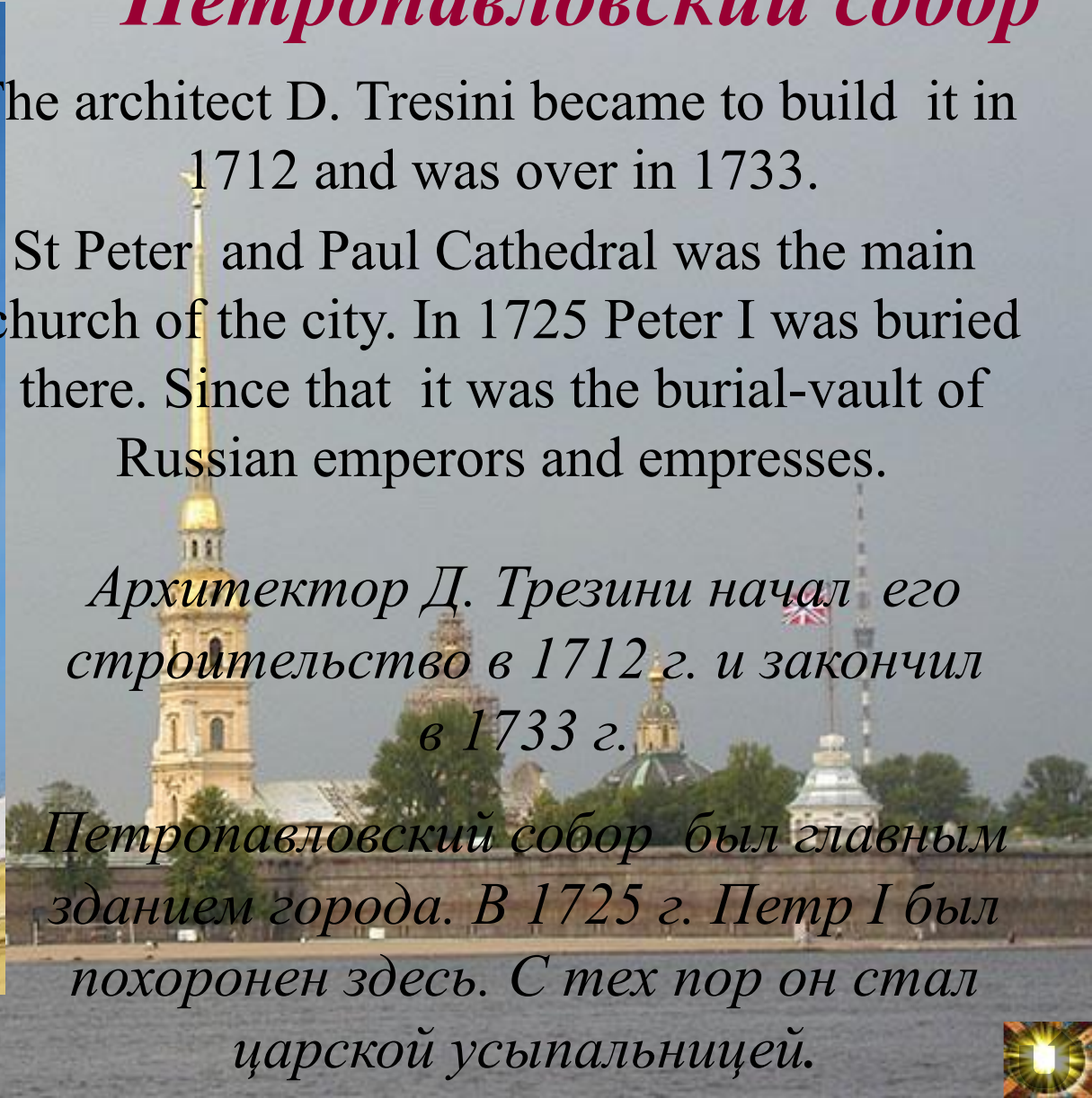
Петропавловский собор

The architect D. Tresini became to build it in 1712 and was over in 1733.

St Peter and Paul Cathedral was the main church of the city. In 1725 Peter I was buried there. Since that it was the burial-vault of Russian emperors and empresses.

Архитектор Д. Трезини начал его строительство в 1712 г. и закончил в 1733 г.

Петропавловский собор был главным зданием города. В 1725 г. Петр I был похоронен здесь. С тех пор он стал царской усыпальницей.



Vasilevsky Island

Васильевский остров

This part of the city was a business centre.

The Cape of Vasilevsky Island became one of the most beautiful architectural ensembles.

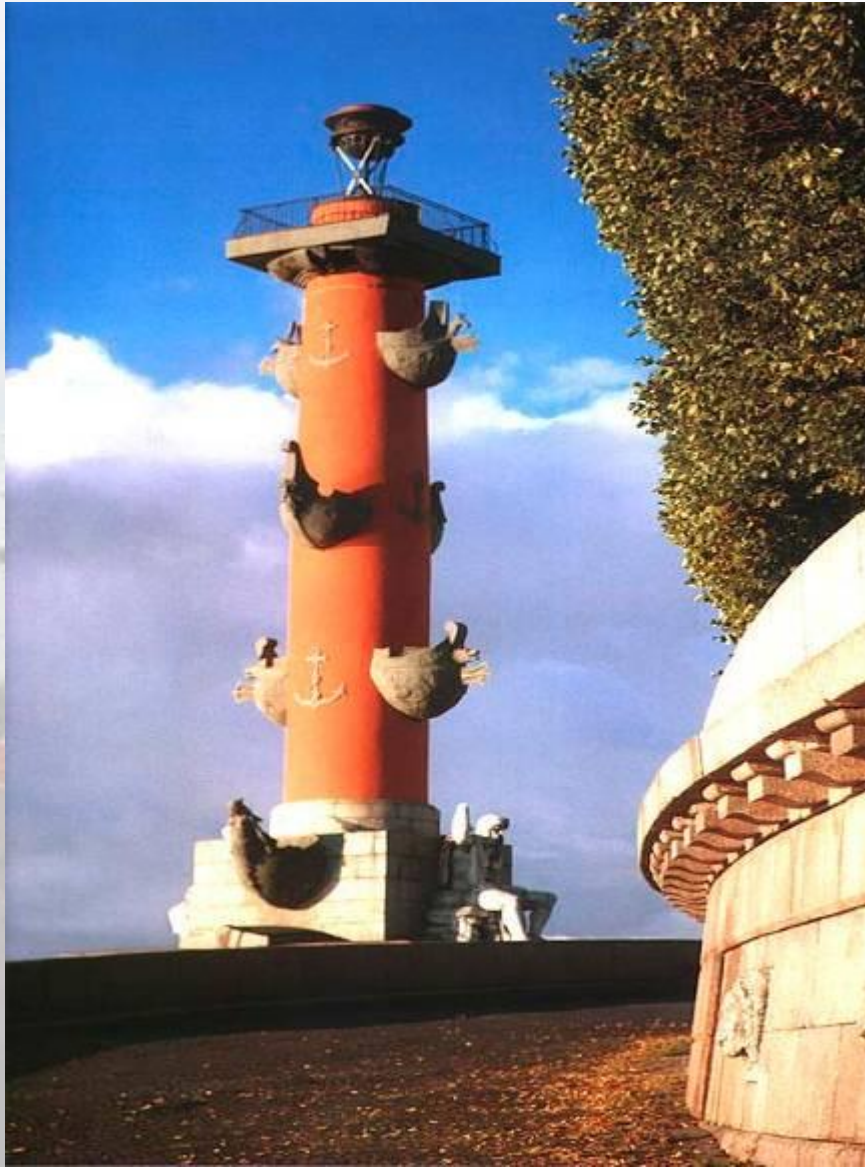
Эта часть города была самой оживленной.

Стрелка Васильевского острова стала наиболее красивым архитектурным ансамблем.



The Rostral Column

Ростральные колонны



Two symmetrical columns
served as lighthouses.
The height of each one is 32
m.

They were built after a
project of Thoma de
Thomon.

*Две симметричные колонны
изначально были маяками.
Высота каждой – 32 м.*

*Они были построены по проекту
архитектора Тома де Томона.*



The Sphynx

Сфинкс

The Sphynx personifies the Egyptian Pharaoh Amenkhotep III who ruled in 1402-1364 B.C. His wife Nefertiti is the most popular woman of Ancient Egypt.



*Сфинкс изображает
египетского фараона
Аменхотеп III который правил
в 1402-1364 гг. до нашей эры.*

*Его жена Нефертити
считается самой известной
женщиной Древнего Египта.*



Admiralty

Адмиралтейство

Laid in 1704 the Admiralty was reconstructed three times. The present building was constructed in 1806-1823 after the project of the architect A.Zakharov.

At present the higher Naval School is situated there.



Заложенное в 1704 году, Адмиралтейство перестраивалось трижды. Настоящее здание было построено в 1806-1823 г.г. по проекту архитектора А.Захарова.

В настоящее время здесь расположена высшая Морская школа.



Medny Vsadnik – the Monument to Peter I

This monument was inaugurated in 1782. Its author E. Falconet worked at the monument 12 years. The Poet A. Pushkin called it “The Bronze Horseman”.

Этот памятник был воздвигнут в 1782 г. Скульптор А.Фальконе работал над памятником 12 лет.

А.С.Пушкин назвал его «Медный всадник».

Медный всадник



The Summer Gardens

In 1704 The Summer Gardens was laid after the idea of Peter I. He himself planted oak alleys. There were some fountains, sculptures, rare trees and flowers at his “paradise”.

В 1704 г. Летний сад был заложен по идее Петра I. Собственноручно он посадил дубовые аллеи. В так называемом «парадизе» находились фонтаны, скульптуры, редкие деревья и цветы.

Летний сад



The Summer Palace Of Peter I

Летний дворец Петра

In 1710-1714 after of the design of the architect D.Tresini a small two-storied palace was built . Peter I liked it and lived there with his family most part of year. Now the museum is located there.



В 1710-1714 гг. по проекту архитектора Д.Трезини был построен маленький двухэтажный дворец. Петр очень любил его и жил здесь со своей семьей большую часть года. Сейчас здесь расположен музей.



Museums of St PETERSBURG

Музеи Санкт-Петербурга

St Petersburg has over 100 working museums. They are The Hermitage, The State Russian Museum, the Kunstkamera, the Russian Ethnographic Museum and many others.

В Санкт-Петербурге действуют более 100 музеев. Среди них Эрмитаж, Государственный Русский музей, Кунсткамера, Русский Этнографический музей и многие другие.



The Hermitage

Эрмитаж

The State Hermitage is one of the greatest museums in the world. It consists of five historical buildings, including Winter Palace – the residence of Russian tsars. There are about 3 million monuments of culture and art of the European and Oriental peoples, from antiquity till nowadays.

Государственный Эрмитаж – один из величайших музеев мира. Основу музейного комплекса составляют пять исторических зданий, включая Зимний дворец – резиденцию русских царей.

Эрмитаж хранит около 3 млн. памятников культуры и искусства народов Европы и Востока с глубокой древности до наших дней.



The State Russian Museum

Государственный Русский музей

It was opened in 1989 in the Mikhailovsky Palace (architect С. Rossi). It is the largest in the country collection of Russian art, from ancient icons to the Avant-Garde painting of the XX century.



*Открыт в 1898г. в Михайловском дворце
(архитектор К.Росси). Крупнейшее в мире
собрание русского искусства от древних
икон до авангарда XX века.*



The Museum of Anthropology and Ethnography - The Kunstamera

Музей Антропологии и Этнографии - Кунсткамера



The collection stems from the exhibits of the first Russian museum, founded by Peter I. There are 1 million unique articles telling about lifestyle of people in the world.

Коллекция берет начало с экспонатов первого русского музея, основанного Петром I. В фондах музея хранится более 1 млн. уникальных экспонатов, рассказывающих о жизни народов мира.



The museum on Board the Cruiser AURORA

Крейсер «АВРОРА»



A battleship of the Russian Navy put on eternal mooring. The exhibition illustrates its participation in the Tsushima battle 1904-1905, its activities in the beginning of the XX century and in the World War II, 1941-1945.

Корабль Военно-морского флота Росси, установленный на вечную стоянку.

Экспозиция корабельного музея отражает участие «Авроры» в Цусимском сражении 1904-1905 гг., в событиях начала XX века и во Второй Мировой войне 1941-1945 гг.



Palaces of St-PETERSBURG

Дворцы Санкт-Петербурга

**Petersburg is often
called the city of palaces.
It's really true!**

*Петербург часто
называют городом
дворцов. Это
действительно так!*

the Palace of the Princes Yusourov

Юсуповский дворец



The Taurida Palace

Таврический дворец



The Marble Palace

An architectural monument of the middle of the XVIII century (architect A. Rinaldi). Over 30 tints of marble were used for the decoration of this palace.



Мраморный Дворец



*Памятник архитектуры
середины XVIII века
(архитектор А. Ринальди).
При оформлении дворца было
использовано свыше 300
оттенков мрамора.*



The Menshikov's Palace

Меншиковский дворец



It was the palace of the first city's general governor A.D. Menshikov. It was the first stone building in the city (architects G. Fontana and J. Schedel).

*Располагается в первом
каменном здании Петербурга
(архитекторы Дж. Фонтана и
И. Шендель) – дворце первого
генерал-губернатора города А.
Д. Меншикова.*



Mikhaylovsky (Inzhenerny) Castle

Михайловский (Инженерный) замок



It was constructed to protect the Russian emperor Paul I. It was here where he was killed at the night of March, 12.1801.

Строился как замок для защиты русского императора Павла I. Однако именно здесь в ночь на 12 марта 1801 г. он был убит.



Stroganoff Palace



Строгановский дворец

During almost 2 centuries, it was the property of Barons and Counts Stroganoff. Its building was launched in 1783. The famous architects M. Zemtsov, F. Rastrelli, A. Voronikhin built it.

На протяжении почти двух столетий принадлежал баронам и графам Строгановым. Начало строительства было положено в 1738 г. Знаменитые архитекторы М. Земцов, Ф. Растрелли, А. Воронихин принимали участие в его строительстве.



Cathedrals and Churches

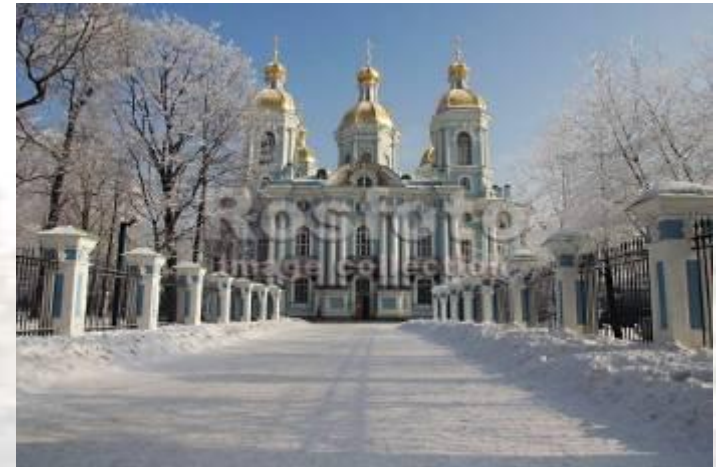
St. Petersburg is famous for its cathedrals and churches.

Соборы и храмы

Петербург знаменит своими соборами и храмами.



Smolny Cathedral
Смольный собор



The Naval Nickolsky Cathedral
Никольский собор

The Temple "Spas-On-Blood"
Собор «Спас-На-Крови»



St. Isaak Cathedral

Исаакиевский собор

One of the finest architectural monuments of the XIX century (architect A. Montferrand) the former principal cathedral of Russian capital.



Выдающийся памятник архитектуры XIX века (архитектор О. Монферран), бывший кафедральный собор столицы Российской империи.



The Kazan Cathedral

It was erected after the architect A. Voronikhin's design in 1801-1811.

It overlooks Nevsky Avenue with its Northern facade.



Казанский собор



Он был воздвигнут по проекту архитектора А. Воронихина в 1801-1811 гг.

Северный фасад его выходит на Невский проспект



St-PETERSBURG's suburbs

Пригороды Санкт-Петербурга

Петергоф



ЛОМОНОСОВ

Ломоносов

Tsarskoye Selo

Царское Село



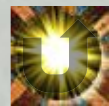
Gatchina

Гатчина



St-PETERSBURG is surrounded by beautiful suburbs.

*Пригороды Петербурга – поистине жемчужное
ожерелье нашего города*



List of used literature

Список использованной литературы

- **Самойлова Г.Л.** Три века Санкт-Петербурга. – М.: Паритет, 2003. – 96 с.: ил.
- **St. Petersburg – The Old city Guide.** – СПб.: Альбом-путеводитель. – М.: Б-ка звезда, 1993.
- **Leningrad. - A Short Guide.** – Лениздат, 1980.
- **Синдаловский Н.А.** Легенды и мифы Санкт-Петербурга. – СПб.: Норинт, 2003. – 224 с.: ил.
- **Кирцидели Ю.И.** Мой город Санкт-Петербург. – СПб.: Спец. лит., 1999. – 298 с.: ил.
- www.serzh.ru.

